Objekttyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **Protar**

Band (Jahr): **8 (1941-1942)**

Heft 1

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

PROTAR

Schweizerische Zeitschrift für Luftschutz
Revue suisse de la Défense aérienne
Rivista svizzera della Protezione antiaerea

Offizielles Organ des Schweizerischen Luftschutz-Verbandes - Organe officiel de l'Association suisse pour la Défense aérienne passive - Organo officiale dell'Associazione svizzera per la Difesa aerea passiva

Redaktion: Dr. MAX LÜTHI, BURGDORF - Druck, Administration und Inseraten-Regie: BUCHDRUCKEREI VOGT-SCHILD AG., SOLOTHURN
Jahres-Abonnementspreis: Schweiz Fr. 8.—, Ausland Fr. 12.—, Einzelnummer 75 Cts. - Postcheck-Konto Va 4 - Telephon Nr. 2 21 55

November 1941 **Nr. 1** **8. Jahrgang**

Inhalt — Sommaire

Nachdruck ist nur mit Genehmigung der Redaktion und des Verlages gestattet.

Seite

Zum 8. Jahrgang - Huitième année - Anno ottavo . . 1, 2
Un esprit de corps pour les troupes de Défense aérienne Par le cap. Faessler 2
Die artilleristische Fliegerabwehr Von Fl.-Oblt. Werner Guldimann 4
Die Einwirkung der Brisanzbombe auf die Hochbauten Von F. Lodewig, dipl. Arch. ETH. 10

Page

Réflexions sur l'Ordonnance du DMF concernant le service, les nominations et les promotions dans la DAP. — Gedanken zur Verfügung des EMD betreffend Dienstleistungen, Ernennungen und Beförderungen beim Luftschutz. Von Hptm. Guido Semisch 16, 17
Luftschutz-Rekrutenschulen. Von Art.-Hptm. Bösiger . 19
Kleine Mitteilungen 20
Sie fragen - wir antworten - Nous répondons à vos questions 20

Zum 8. Jahrgang

Seit Jahresfrist hat sich das Ausmass der kriegerischen Ereignisse ins Riesenhafte gesteigert. Die Tatsache, die dem passiven Luftschutz zugrunde liegt, ist erneut als richtig erwiesen worden, dass nämlich die Bevölkerung durch den modernen Krieg in unerhörter Weise in Mitleidenschaft gezogen wird. Ueber die Notwendigkeit des Luftschutzes brauchen keine Betrachtungen mehr angestellt zu werden. Aus den reichen Erfahrungen seien immerhin folgende Erkenntnisse festgehalten:

die Bevölkerung allein vermag die durch Luftangriffe angerichteten Schäden nicht zu bewältigen, vielmehr muss ihr eine besonders ausgerüstete und ausgebildete Luftschutzorganisation zur Seite stehen;

die Vorbereitungen auf den Luftkrieg müssen wirksam getroffen werden, also nicht bloss auf dem Papier, und die Bereitschaft muss jederzeit vorhanden sein;

was versäumt wurde, lässt sich beim Ausbruch der Feindseligkeiten nicht mehr nachholen, sondern alsdann sind gewaltige Schäden an Leben und Gut unvermeidlich.

Was immer nottut, ist sachverständige Aufklärung der Behörden und der Bevölkerung. Auch eindeutige, nackte Tatsachen sind noch nicht immer durchgedrungen, und nicht selten wird versucht, vor ihnen einfach die Augen zu verschliessen.

Die «Protar» hat im abgelaufenen Jahre wiederum wirksam mitgeholfen, für Aufklärung und Belehrung zu sorgen. Der Redaktion und dem Verlag gebühren hierfür Dank.

Die Arbeit geht im gleichen Sinne weiter wie bisher. Sie ist dem Ausbau des Luftschutzes in unserem Lande gewidmet, gibt aber auch wertvollen Aufschluss über die Ereignisse in den kriegführenden Staaten. Die «Protar» leistet allen denjenigen nützliche, oft unentbehrliche Dienste, die sich mit den Fragen des Luftschutzes befassen.

v. Waldkirch,
Chef der Abteilung für passiven Luftschutz des Eidg. Militärdepartementes.

Huitième année

Depuis une année, la guerre s'est développée d'une façon insensée. La vérité qui justifie la défense aérienne, c'est-à-dire le fait que la population souffre amèrement des effets de la guerre, a été de nouveau prouvée. Combien sont devenues superflues des considérations sur la nécessité de la défense aérienne! Retenons cependant, parmi les expériences acquises, les points suivants:

la population, livrée à elle-même, ne serait pas capable de maîtriser les dommages causés; il est indispensable qu'une troupe de défense aérienne bien équipée et instruite lui vienne en aide;

les mesures prises en vue de la guerre aérienne doivent être effectives, donc pas seulement sur le papier, et la préparation doit être permanente;